

**CERTIFICADO VETERINÁRIO INTERNACIONAL PARA EXPORTAÇÃO DE POMBOS
DESPORTIVOS PROVENIENTES DE ESTABELECIMENTOS DE CRIAÇÃO,
DE PORTUGAL PARA A REPÚBLICA DA ARGENTINA**

CERTIFICADO VETERINARIO INTERNACIONAL PARA AMPARAR
LA EXPORTACIÓN DE PALOMAS DEPORTIVAS PROCEDENTES DE ESTABLECIMIENTOS DE CRÍA A
LA REPÚBLICA ARGENTINA

I. DADOS GERAIS/DATOS GENERALES

**A. AUTORIDADE VETERINÁRIA EMISSORA DESTE CERTIFICADO/AUTORIDAD VETERINARIA QUE
EXPIDE ESTE CERTIFICADO:**

B. PAÍS EXPORTADOR/PAÍS EXPORTADOR: PORTUGAL

Nome e endereço do expedidor/Nombre y Dirección del Expedidor:

**Identificação do estabelecimento de criação de origem das aves a exportar (dados completos sobre sua
localização geográfica - cidade, distrito, departamento, região)/Identificación del Establecimiento de Cría de origen de
las aves exportadas (Datos completos sobre su ubicación geográfica – Departamento, Ciudad, Distrito, Región):**

C. PAÍS DE DESTINO/PAÍS DE DESTINO: REPÚBLICA DA ARGENTINA/REPÚBLICA ARGENTINA

Nome e endereço do destinatário/Nombre y Dirección del Destinatario:

Identificação do estabelecimento de destino/Identificación del Establecimiento de Destino:

D. SOBRE AS AVES CERTIFICADAS/DE LAS AVES CERTIFICADAS:

Espécie/Especie:

Quantidade/Cantidad:

**Idade. Etapa do ciclo evolutivo: Borrachos – Juvenis – Adultos/Edad. Etapa del ciclo evolutivo: Pichones
– Juveniles – Adultos:**

Sexo/Sexo:

Idade/Edad:

Identificação (Anilha fechada/Microchips n.º)/Identificación (Anilla cerrada/Microchips N.º)

Localização anatómica de colocação do microchip/Región anatómica de ubicación del microchip:

Cor/outras características/Color/otras características:

E. SOBRE O TRANSPORTE PARA A REPÚBLICA DA ARGENTINA/DEL TRANSPORTE A LA REPÚBLICA ARGENTINA:

Posto de fronteira de entrada na República da Argentina/Puesto de frontera de ingreso en la REPÚBLICA ARGENTINA:

Meio de transporte internacional/Medio de transporte internacional:

II. INFORMAÇÃO SANITÁRIA/INFORMACIÓN SANITARIA

O Veterinário Oficial abaixo assinado, certifica que/El Veterinario Oficial abajo firmante certifica que:

1. SOBRE O PAÍS EXPORTADOR/DEL PAIS EXPORTADOR

A. O país, zona ou compartimento onde está localizado o estabelecimento de criação do qual provêm as aves a ser exportadas para a República da Argentina é livre perante o OIE de gripe aviária de declaração obrigatória e de doença de Newcastle/El país, zona o compartimento en donde está ubicado el Establecimiento de Cría del cual proceden las palomas a ser exportadas a la REPUBLICA ARGENTINA está declarado libre ante la OIE de Influenza aviar de declaración obligatoria y de Enfermedad de Newcastle.

B. No país exportador, zona ou compartimento de procedência das aves a exportar, não se registaram casos clínicos nem evidências por diagnóstico de gripe aviária de declaração obrigatória e de doença de Newcastle durante os 90 dias imediatamente anteriores ao embarque dos animais para a República da Argentina/En el País Exportador, zona o compartimento de procedencia de las aves motivo de esta exportación, no se registraron casos clínicos ni evidencias diagnósticas de Influenza aviar de declaración obligatoria ni de Enfermedad de Newcastle durante los NOVENTA (90) días inmediatos anteriores al embarque de los animales hacia la REPUBLICA ARGENTINA.

2. SOBRE O ESTABELECIMENTO DE CRIAÇÃO/DEL ESTABELECIMIENTO DE CRÍA:

C. O estabelecimento de criação de onde provêm as aves está autorizado e sob supervisão oficial da Autoridade Veterinária e dispõe de instalações aptas para o funcionamento de um setor de quarentena de pré-exportação onde se alojaram os pombos em isolamento prévio à sua exportação para a República da Argentina/El Establecimiento de cría de donde provienen las palomas está autorizado y bajo supervisión oficial de esta Autoridad Veterinaria, y cuenta con instalaciones aptas para el funcionamiento de un sector de cuarentena de pre-exportación donde se alojaron las palomas en aislamiento previo a su expedición hacia la REPUBLICA ARGENTINA.

D. Este estabelecimento de criação não se encontra interditado oficialmente por se terem registado casos clínicos ou evidências por diagnóstico de infeções por Arbovirus (Encefalomielite equina do este, do oeste e Venezuelana, Encefalite do Nilo Ocidental e outros Flavivirus que atingem as aves)/Este Establecimiento de Cría no se encuentra interdicho oficialmente a causa de haberse registrado casos clínicos o evidencias diagnósticas de infecciones por Arbovirus (Encefalomieltis equinas del este, del oeste y de Venezuela, Encefalitis del Nilo Occidental y otros Flavivirus que afectan a las aves).

E. No estabelecimento de criação/En este Establecimiento de cría:

E.1. Não foram registados, nos últimos seis (6) meses anteriores ao embarque das aves para a República da Argentina, casos clínicos ou evidências diagnósticas de gripe aviária de declaração obrigatória, doença de Newcastle, psitacose/ornitose, cólera aviária, micoplasmose, encefalite aviária do este e do oeste, toxoplasmose, tricomoníase, salmonelose, espiroquetose aviária, herpes vírus do pombo, febre Q e bronquite infecciosa aviária ou de outra doença infetocontagiosa restritiva para o comércio internacional/No se registraron durante los últimos SEIS (6) meses anteriores al embarque de las aves hacia la REPUBLICA ARGENTINA, casos clínicos ni evidencias diagnósticas de Influenza

aviar de declaração obrigatória, Enfermedad de Newcastle, Psitacosis/Ornitosis, Cólera aviar, Micoplasmosis, Encefalitis aviar del Este y del Oeste, Toxoplasmosis, Tricomoniasis, Salmonelosis, Espiroquetosis aviar, Herpesvirus de la paloma, Fiebre Q y Bronquitis infecciosa aviar u otra enfermedad infectocontagiosa limitante del comercio internacional.

E.2. Existem procedimentos e práticas operacionais análogas, no que corresponda ou seja aplicável, às recomendações do Anexo correspondente a Medidas de Higiene e Segurança Sanitária e Segurança nas Explorações Avícolas e nos Estabelecimentos de Incubação da última versão do Código Terrestre do OIE/Existen procedimientos y prácticas operativas análogas, en lo que corresponda y sea de aplicación, a las recomendaciones presentes en el Anexo correspondiente a Medidas de Higiene y Seguridad Sanitaria en las Explotaciones Avícolas y en los Establecimientos de Incubación de la versión última del Código Terrestre de la OIE.

E.3. Somente é admitida a entrada de pombos desportivos de estabelecimentos de criação que cumprem os requisitos desta Autoridade Veterinária para a sua habilitação e funcionamento/Sólo se admite el ingreso de palomas deportivas provenientes de Establecimientos de Cría que cumplen con las exigencias de esta Autoridad Veterinaria para su habilitación y funcionamiento.

E.4. Existe um programa de controlo de vetores potenciais que transmitem doenças que possam atingir as espécies/Existe un programa de control de vectores potenciales transmisores de enfermedades que puedan afectar a la especie.

3. SOBRE AS AVES EXPORTADAS/DE LAS AVES EXPORTADAS

F. Nasceram em cativo e foram identificadas individualmente de acordo com os regulamentos em vigor neste país e sob controlo e supervisão desta Autoridade Veterinária/Han nacido en cautiverio y han sido identificadas individualmente según las normas vigentes en este país, y bajo control y supervisión de esta Autoridad Veterinaria.

G. Permaneceram em condições de isolamento no setor de quarentena pré-exportação do estabelecimento de criação durante, pelo menos, os trinta (30) dias anteriores ao seu embarque para a República da Argentina, período durante o qual estiveram protegidas contra insetos vetores de infeções por Arbovírus, não apresentando sinais clínicos de infeção viral compatíveis com a gripe aviária de declaração obrigatória ou doença de Newcastle, nem evidência clínica ou diagnóstica de qualquer doença transmissível da espécie/Permanecieron en condiciones de aislamiento en el sector de cuarentena de pre-exportación del Establecimiento de Cría durante, como mínimo, los TREINTA (30) días anteriores a su embarque hacia la REPUBLICA ARGENTINA, período durante el que permanecieron protegidas contra insectos vectores de infecciones por Arbovirus, no manifestando signos clínicos de infección viral compatibles con Influenza aviar de declaración obligatoria ni de Enfermedad de Newcastle, como tampoco de evidencias clínicas ni diagnósticas de ninguna enfermedad transmisible de la especie.

H. Não são vacinadas contra a gripe aviária de declaração obrigatória ou contra qualquer doença que utilize vacinas de vírus vivos, exceto as previstas neste certificado, e não participaram em eventos ou exposições durante um período de vinte (21) dias imediatamente anteriores ao início do período de quarentena de pré-exportação mencionado na secção anterior, de acordo com a declaração de compromisso a este respeito apresentada pelo exportador perante a Autoridade Veterinária/No están vacunadas contra Influenza aviar de declaración obligatoria ni contra ninguna enfermedad utilizando vacunas a virus vivo, excepto aquellas previstas en el presente certificado, y no participaron de eventos o exhibiciones durante un lapso de VEINTIUN (21) días inmediatos anteriores al comienzo del período de cuarentena de pre-exportación mencionado en el apartado precedente, según Declaración Jurada al respecto presentada por el exportador ante la Autoridad Veterinaria.

I. Todos os pombos foram submetidos a testes de diagnóstico com resultados negativos em laboratórios oficiais ou oficialmente reconhecidos pela Autoridade Veterinária para as seguintes doenças, dentro dos catorze (14) dias antes da exportação para a República da Argentina, acompanhados de protocolos de laboratório correspondente/Todas las palomas fueron sometidas a pruebas diagnósticas con resultado negativo en laboratorios oficiales u oficialmente reconocidos por la Autoridad

Veterinaria para las siguientes enfermedades, dentro de los CATORCE (14) días previos a su exportación hacia la REPUBLICA ARGENTINA, acompañándose los protocolos de laboratorio correspondientes:

I.1. Gripe aviária de declaração obrigatória/Influenza aviar de declaración obligatoria:

Mediante uma das técnicas seguintes: IDAG, ELISA ou anticorpos de captura (indicar o tipo de prova e data de realização)/Mediante alguna de las técnicas siguientes: IDAG, ELISA o ANTICUERPOS DE CAPTURA (detallar tipo de prueba y fecha de realización):

I.2. Doença de Newcastle/Enfermedad de Newcastle:

Mediante a técnica que a seguir se descreve, estabelecida pelo OIE para o comércio internacional (indicar o tipo de prova e data de realização)/Mediante la técnica que se detalla seguidamente, prescrita por la OIE para el comercio internacional (detallar tipo de prueba y fecha de realización):

I.3. Psitacose/Ornitose/Psitacosis/Ornitosis:

Deteção dos antígenos da *Chlamydophila psittaci* através do teste ELISA ou deteção das sequências de DNA mediante PCR sobre zaragatoas conjuntivais, das coanas, cloacais e/ou de fezes frescas (indicar o tipo de prova e data de realização)/Detección de antígenos de *Chlamydophila psittaci* mediante prueba de ELISA, o detección de secuencias de ADN mediante PCR sobre hisopados conjuntivales, de coana, cloaca y/o de heces frescas (detallar tipo de prueba y fecha de realización):

I.4. Salmonelose causada pelas serovares *Salmonella pullorum*, *Salmonella gallinarum*, *Salmonella enteritidis* y *Salmonella typhimurium* por provas de aglutinação sérica em tubo e cultura fecal (indicar o tipo de prova e data de realização)/Salmonelosis causada por las serovares *Salmonella pullorum*, *Salmonella gallinarum*, *Salmonella enteritidis* y *Salmonella typhimurium* por pruebas de aglutinación sérica en tubo y cultivo fecal (detallar tipo de prueba y fecha de realización):

J. Foram tratadas nesse período contra parasitas internos e externos com produtos aprovados e autorizados pela Autoridade Veterinária para utilização na espécie exportada, de acordo com os seguintes detalhes/Fueron tratadas en dicho lapso contra parásitos internos y externos con productos aprobados y autorizados por esta Autoridad Veterinaria para su uso en la especie exportada, según el siguiente detalle:

Substância ativa/Droga utilizada:

Dose/via/Dosis/vía:

Produto/lote/Producto/lote:

Data de administração/Fecha de administración:

K. No caso de indivíduos com mais de trinta e cinco (35) dias de idade, os mesmos foram vacinados contra a doença de Newcastle de acordo com o Manual de Testes de Diagnóstico e Vacinas para Animais Terrestres do OIE, utilizando vacinas inativadas preparadas com uma estirpe lentogénica do vírus IPIC inferior a zero ponto sete (0,7), de preferência para uso em pombos, tendo sido esta imunização realizada antes do período de quarentena pré-exportação/En caso de tratarse de ejemplares mayores de TREINTA Y CINCO (35) días de edad fueron vacunadas contra la Enfermedad de Newcastle conforme lo dispuesto en el Manual de Pruebas de Diagnóstico y Vacunas para los Animales Terrestres de la OIE, utilizando vacunas inactivadas elaboradas con una cepa lentogénica del virus de IPIC menor a CERO PUNTO SIETE (0.7), preferentemente de uso en palomas, habiéndose realizado esta inmunización antes del período de cuarentena de pre-exportación,

Natureza da vacina utilizada/Naturaleza de la vacuna empleada:

Data da vacinação/Fecha de vacunación:

(riscar se não corresponder/tachar si no corresponde)

L. São identificadas por dispositivos que permitem a sua leitura fácil e clara/Están identificadas mediante dispositivos que permitan su fácil y clara lectura.

M. Serão transportadas do estabelecimento de criação para a República da Argentina, em contentores novos devidamente desinfetados, constatando-se também que as aves terão espaço suficiente para garantir o seu bem-estar e segurança durante toda a viagem até à República da Argentina/Serán transportadas desde el Establecimiento de Cría hacia la REPUBLICA ARGENTINA, en contenedores nuevos debidamente desinfectados, constatándose asimismo que las aves contarán con un espacio suficiente para garantizar su bienestar y seguridad durante todo el trayecto hacia la REPUBLICA ARGENTINA.

N. Os animais foram inspecionados pela Autoridade Veterinária no momento do embarque, não apresentando evidências de doenças infecciosas da espécie/Los animales han sido inspeccionados por la Autoridad Veterinaria en el momento del embarque, no presentando evidencias de enfermedades infectocontagiosas propias de la especie.

O presente certificado tem uma validade de dez (10) dias consecutivos contados a partir da data da sua emissão/El presente certificado tiene una validez de diez (10) días corridos contados a partir de la fecha de su expedición.

Notas: / Notas:

Todas as páginas do certificado têm que ser carimbadas com o carimbo da Autoridade Veterinária emissora do certificado/Todas las páginas del certificado tienen que ser sellada con el sello de la autoridad veterinaria que expide el certificado.

A cor da tinta dos carimbos e da assinatura deve ser diferente da cor da tinta de impressão do certificado/El color de la tinta del sello y de la firma debe ser diferente al de la tinta de impresión do certificado.